



# Extrait de la revue **SingulierS** du 1<sup>er</sup> trimestre 2008

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

## Rubrique : **Dès djins èt dès mètîs d'ayîr**

*En 1978, Michel Francard publiait « Dès mètîs èt dès djins k'è vont », un ouvrage dans lequel il faisait revivre six métiers d'autrefois, d'après des témoignages et les textes de Rodolphe Dedoyard. Ce livre connu un réel succès puisqu'il fut réédité cinq ans plus tard, et est actuellement épuisé. Cette rubrique qui évoque les métiers d'autrefois, est écrite sur base de témoignages, et peut se concevoir comme le prolongement de cet ouvrage.*

### Lu mission

Emile PÈCHEUR (Saint-Hubert)

Vla kékes anéyes, on fèt co dins lès parwasses çu k'on lumèt lu mission. Cand lès pasteûrs sintint ku lès-âmes du leûs fidèles rafwadichint, ils organizint one mission. I falèt rastchofè lès convicsions, rawayè lès dwarmôs dol bone parole, ravikè lès cis k'avint roviyè leûs priyères èt rmète lu feû ôs âmes rafwadîes.

Lu Dwayin oukèt deûs ou twas Péres spécializès la d'dins, dins lès rmizes an forme dol piyètè. I mètèt onk ou deus-ârtikes dins l' bultin parwassial po fére savèr a sès djins lu date do cminçmint, lès eûres èt lès sôrtes d' ofices k' alint sûre tote lu kinzin.ne. Twas cate dimagnes avant, a s' prône dol mèsse, il avèt rèpètè mwintes côps ku ça srèt bintont l' mission èt ki comptèt bin ku tortos î vèrèt, insistant addé lès fèmes po k' èles atirincent leûs-omes sol vwè du l' abandon dol pratike rulijieûze.

Tos les djoûs o matin, duvè chîj ou sèt eûres, i gn'avèt one mèsse po tortos. Po les èfants, on kitèt lu scole duvè onze eûres po 'nn-alè al pètitte èglîje choûtè côzè onk dès Pére jusk' a midi. Al nu', salut po tortos, omes, fèmes, èfants... Lès-èfants plint vnu avou leû classe ou bin dumorè avou leû mère. Cwayéz-m' si vos vléz, mès totes lès chésses dol grande èglîje èstint rimplîes. Du ç' tins la, on sijèt bin lès missions èt lu rlijion èstèt co fwârt pratikée.

Dj' è vikè twas ou cate missions, mès dju m' rapèle surtout du deûs. Dj'è co les deûs ptites imôdjes k' on rcijèt al fin dès kinze djoûs o dèrin salut, avou procèssion dins l' déambulatwâre tot tchantant lu litanie dès Sints.

Lu prumîre, do vint' octôbe o twas novambe mil noûf çant trante deûs, come èlève do Frère Adofe. C' èstèt do tins do Dwayin Schmèler èt dès vikères Mahy èt Goffinèt. Lès deûs Péres Jézwives rutnus, Crez èt de Pierpont, avint dnè on « devis » dol kinzin.ne ki cmincèt come çuci : « Dj' è on bon Dju a sièrvu – one âme a sôvè – on jujmint a subi – on-anfiyinr a lèyi d' costè – on cièl a gangnè... ». Tos lès djoûs o salut dol cîse, lès Péres fint on longu sèrmon so on sujèt tchwèzi voci pa d'zeû ou on-onte a leû chwès.

Po l' deûzime mission, dj' èstè mèsse du scole èt dju l' è passè avou mès ptits èlèves. C' èstèt do tins do Dwayin Dessoï èt dès vikères Blondlèt èt Collèt. On-avèt oukè twas Rédamptorisses : lès Péres Lemmens, Roos èt Ducloy. Zès ossi, avint établi on « devis » po l' kinzin .ne do vint' twas sètambe o sèt' d' octôbe mil noûf çant cinkante chîj dont vla les prumîres lignes : « Dj'è compris lu



grandeûr dol vîe crêtcène. Dju vou èsse on cwayant dècidè. Dju vikrès an-èfant do Bon Dju èt an fidèle sièrveû du l' Èglîje... »

I gn-avèt one grande difèrance intur lès deûs métôdes dès Péres. Lès Jézwites èstint pus profonds, pus doctrinôs, pus pôzès èt les Rédamptrisses pus tinre a tinre... Èt fwârt mèteûs an scène. Lu spécialité des Rédamptrisses c' èstèt lu salut dol cîse sol « les fins dernières de l'homme ». I drèssint l' catafalke intur lès deûs ôtès do dvant èt î alumint lès boujîes come on djoû d' atèrmint avant du cmincè leû sèrmon do prumî mwércudi.

Lu Père Lemmens, k'avèt one vwès a rawayè lès mwârts, monte al chér du vèritè. I cmince pa côzè du l' anfiyinr : lès djâles avou leû fon.nes a twas dints come po tchèrdjè o fôûr, lès flames ki blamant jusk' a todi, lès danès ki brâmant a mwârt come dès ciyinrs do Frèyr o brâme... C' èstèt si vrê ku t' orès dit ku ça sintè l' rosti. Après avèr fêt one si longue paskéye k' avèt foutu l' vèssète a tos lès choûtants, vol'la ki s' lance dins dès istwâres du l' Apocalipse : « Cand on a drovu lu chîjime sceau, lu grand séisme a cmincè : lu solê a ratchitchè èt nwârchi come one loke du crin, lu lune tote atîre a duvnu rodje come do sang d' boû, lès-ètweles s' ont mètu a cheûr sol tinre come dès vètes figues ki choyant d' l' ôbe choyu po vant, lu cièl ki s' rutire come on roûlê d' papyrus k' on rrobine, totes lès montagnes èt totes lès-îles ki bagant d' tos costès an tchandjant d' place. Alôrs lès rwès dol tinre, lès grands, lès jènèrôs, lès ritches, lès pwissants, tortos, t't-ossi bin lès-èsclâves ku lès-omes libes, ont couru s' catchè dins lès grottes dès montagnes èt criyint du totes leûs fwaces ôs montagnes èt ôs rotches : « Spotchez nos come dès figues, catchez nos o vizâdje do Ci ki trône èt chapez nos dol colére du l'Ègnê, pasku, lu djoû dol grande colére est arivè. Dj' è vèyu alôrs' one Anje montè d' l' orizon èt ki criyèt a cate ontes anjes placès ôs cate cwins dol tinre : nu touchez nin co al tinre, ni al mér, ni ôs-ôbes, ni a rin, avant ku dju n' oyinche markè o front lès çant carante cate mille tchwèzis po lès tribus d' Israël : doze mile po tchacune dès doze tribus d' Israël ».

Çu djoû la po l'salut, lu ptit Popol, on-ève du m' classe, avèt tchwèzi d' alè avou s' mère putont k' avou s' classe. Tot sbarè pace k' il atindèt, i s' îrtche so s'chésse po côzè a l'oraye a s' mère :

– Çu djoû la, Moman, dj' orans condjî, dju n' îrans nin a scole ?